

ADATKEZELÉSI ÉS ADATVÉDELMI SZABÁLYZAT ÉS TÁJÉKOZTATÓ	DATA MANAGEMENT AND PRIVACY POLICY AND INFORMATION
<p>1. Bevezetés, Adatkezelő adatai, elérhetősége</p> <p>1.1 A Magyar Aktuárius Társaság (székhely: 1062 Budapest, Andrásy út 93, bírósági nyilvántartási száma: 01-02-0006425, adószám: 18076712-1-42, képviselő: Ribényi Ákos ügyvezető, törvényes képviselő) (továbbiakban: „Adatkezelő” vagy „Egyesület”) a jogszabályi rendelkezéseknek való maradéktalan megfelelés érdekében a jelen Adatkezelési és adatvédelmi Szabályzatot és tájékoztatót („Szabályzat”) alkotja.</p> <p>1.2 Az Adatkezelő a felhasználók által nyújtott személyes adatokat, információkat a hatályos adatvédelmi jogszabályok (az <i>információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról</i> szóló 2011. évi CXII. Törvény (továbbiakban: „Infótörvény”), az <i>Európai Parlament és a Tanács általános adatvédelmi rendelete</i>: 2016/679 Rendelet (továbbiakban: Rendelet)) teljes körű betartásával kezeli.</p>	<p>1. Introduction, data of Data Handler, contact information</p> <p>1.1 The Hungarian Actuarial Society (headquarter: 1062 Budapest, Andrásy út 93, court registration number: 01-02-0006425, VAT number: 18076712-1-42, represented by Ákos Ribényi President, Legal Representative) (hereinafter referred to as the "Data Handler" or "Society") constitutes this Data Management and Privacy Policy ("Policy") to comply fully with the legal requirements.</p> <p>1.2 The Data Handler handles personal information provided by users and other information in accordance with the applicable data protection laws (Act CXII of 2011 on the right to information self-determination and freedom of information (hereinafter referred to as the "Information Act"), Act, General Regulation on Data Protection of the European Parliament and the Council: 2016/679 Regulation (hereinafter referred to as "Regulation") in full compliance with them.</p>
<p>1.3 Adatkezelő adatai, elérhetősége</p> <p>Név: Magyar Aktuárius Társaság Székhely: 1062 Budapest, Andrásy út 93. Bírósági nyilvántartási száma: 01-02-0006425 Bejegyző bíróság megnevezése: Fővárosi Törvényszék Adószám: 18076712-1-42 Elektronikus elérhetőség: ugyvez@actuary.hu; president@actuary.hu Weboldal: www.actuary.hu</p>	<p>1.3 Data and Contact details of Data Handler</p> <p>Name: Hungarian Actuarial Society Headquarter: 1062 Budapest, Andrásy út 93. Court registration number: 01-02-0006425 Name of the court of registration: Fővárosi Törvényszék Tax number: 18076712-1-42 Electronic Availability: ugyvez@actuary.hu; president@actuary.hu Website: www.actuary.hu</p>
<p>1.4 Adatkezelő törekszik arra, hogy minél pontosabban betartsa a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság ajánlásait, így különösen az előzetes tájékoztatás adatvédelmi követelményeiről szóló 2015. szeptember hó 29. napján kiadott ajánlását, és ezért a lehető legerőteljebben határozza meg az adatvédelmi szabályokat, valamint részletesen bemutatja az egyes adatkezelési tevékenységeket, hogy az Érintett mindezek ismeretében tudja eldönteni azt, hogy önkéntes hozzájárulását adja azokhoz, vagy sem.</p>	<p>1.4 The Data Handler shall endeavour to comply as closely as possible with the recommendations of the National Authority for Data Protection and Freedom of Information, in particular the Recommendation of 29 September 2015 on prior information protection requirements, and shall therefore set out the data protection rules in as clear a manner as possible and introduce their data management activities in details so that the related person can decide whether or not to give voluntary consent to them.</p>
<p>1.5 Amennyiben megkeresné Egyesületünket, a Szabályzat 1.3 pontjában megadott, illetve a honlapon elhelyezett elérhetőségek bármelyikén kapcsolatba léphet az Adatkezelővel.</p>	<p>1.5 If you contact our Society, you may contact the Data Handler at any of the contact details provided in Section 1.3 of the Regulations or on the Website.</p>
<p>1.6 Tájékoztatjuk az Érintetteket, hogy bármely bíróság, ügyészség, nyomozó hatóság, szabálysértési hatóság, valamint közigazgatási hatóság (ideértve különösen, de nem kizárólagosan a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságot), illetőleg jogszabály felhatalmazása alapján más szervek feladatkörükben eljárva tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetőleg iratok rendelkezésre bocsátása végett megkereshetik az Adatkezelőt.</p>	<p>1.6 We inform the Stakeholders that any court, prosecutor's office, investigating authority, violation authority and administrative authority (including, but not limited to, the National Data Protection and Freedom of Information Authority) or other bodies acting under the authority of law may request to provide information, disclose data, or contact the Data Handler to make documents available.</p>
<p>1.7 Az Adatkezelő a hatóságok részére – abban az esetben, ha a hatóság a pontos célt és az adatok körét megjelölte – személyes adatot csak annyit és olyan mértékben ad ki, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges és jogszabályi rendelkezésekkel alátámasztott.</p>	<p>1.7 The Data Handler shall disclose personal data to the authorities, provided that the authority has indicated the exact purpose and scope of the data, only to the extent and to the extent strictly necessary for the realization of the purpose of the request and supported by legal provisions.</p>
<p><u>2. A Szabályzat hatálya, online, és /vagy személyesen (pl. rendezvényeken) átadott adatok, változtatás joga</u></p>	<p><u>2. Scope of the Regulations, data provided online and / or in person (eg. at events), right to change</u></p>
<p><u>2.1 Időbeli hatály:</u> A Szabályzat 2021.05.29. napjától további rendelkezésig vagy visszavonásig jelen szövegezésével hatályos.</p>	<p><u>2.1 Duration:</u> The Regulations are dated 29/11/2021. from the date of entry into force of this Regulation until further notice or withdrawal.</p>
<p><u>2.2 Személyi hatály:</u> A Szabályzat személyi hatálya kiterjed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • az Adatkezelőre (ideértve az Adatkezelő Munkatársait), továbbá • azon személyekre, akik adatait a Szabályzat hatálya alá tartozó adatkezelések tartalmazzák, továbbá 	<p><u>2.2 Personal scope:</u> The personal scope of the Regulations covers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the Data Handler (including the Data Handler's Employees), and • the persons whose data are contained in the data processing subject to the Regulations, and

<ul style="list-style-type: none"> • azon személyekre, akik jogait vagy jogos érdekeit az adatkezelés érinti. 	<ul style="list-style-type: none"> • persons whose rights or legitimate interests are affected by the processing.
<p>Az Adatkezelő tehát elsősorban azoknak a természetes személyeknek az adatait kezeli, akik</p> <ul style="list-style-type: none"> • a számukra elérhető úton keresztül vagy módon – például elektronikus úton, az Adatkezelő bármely e-mail címére küldött adataikkal, weboldalon keresztül, Facebook csoportba történő jelentkezés során, vagy telefonon, vagy személyesen – <ul style="list-style-type: none"> o kapcsolat kialakítása céljából jelentkeztek, o az Adatkezelő szolgáltatásait igénybe vették, vagy megigényelték; vagy o kapcsolat kialakításán kívül eső más okból vagy célból jelentkeztek; • az Adatkezelő Munkatársai; • az Adatkezelő természetes személy Partnerei, nem természetes személy Partnereinek képviselői, kapcsolattartói, esetleg egyéb munkavállalói. 	<p>The Data Handler therefore primarily handles the data of the natural persons who</p> <ul style="list-style-type: none"> • by any means or means available to them, such as electronically, with their data sent to any e-mail address of the Data Handler, via a website, via logging in to Facebook group, or by telephone, or in person; <ul style="list-style-type: none"> o applied for a relationship, o the services of the Data Handler have been used or requested; or o applied for a reason or purpose other than the establishment of a relationship; • Employees of the Data Handler; • Representatives of the natural person of the Data Handler, representatives, contacts and other employees of the Partners of the non-natural person.
<p><u>2.3 Tárgyi hatály:</u> A Szabályzat hatálya kiterjed az Adatkezelő minden szervezeti egységében és minden általa szervezett rendezvényen folytatott valamennyi személyes adatokat tartalmazó adatkezelésre függetlenül attól, hogy az elektronikusan és/vagy papíralapon történik.</p>	<p><u>2.3 Scope:</u> The scope of the Regulations extends to the processing of all personal data in all organizational units of the Data Handler and at all events organized by the Data Handler, regardless of whether it is done electronically and / or on paper.</p>
<p><u>2.4 Online, és /vagy személyesen (pl. rendezvényeken) átadott adatok</u> A Szabályzat hatálya kiterjed egyrészt az Egyesületnek az actuary.hu címen megtalálható online portálján vagy az Egyesület Facebook csoportjának működtetéséhez, másrészt az Egyesület székhelyén/gyűlésein/egyéb rendezvényein nyújtott szolgáltatások igénybevétele kapcsán átadott személyes adatok kezelésére.</p>	<p><u>2.4 Data provided online and / or in person (eg at events)</u> The scope of the Regulations extends to the handling of personal data provided on the Society's online portal at actuary.hu or the operating the Facebook group of the Society, and in connection with the use of services provided at the Society's headquarters / meetings / other events.</p>
<p><u>2.5 Változtatás joga</u> Az Egyesület fenntartja magának a jogot a Szabályzat bármikor történő megváltoztatására, az esetleges változásokról kellő időben értesíti vele szerződésben álló Partnereit. A Szabályzat módosításai az Egyesület honlapján történő közzététellel lépnek hatályba.</p>	<p><u>2.5 Right to change</u> The Society reserves the right to change the Regulations at any time, and will notify its contractual partners of any such changes in due time. Amendments to the Regulations shall enter into force upon publication on the Society's website.</p>
<p><u>3. Alapfogalmak:</u></p>	<p><u>3. Key Concepts:</u></p>
<p><u>3.1 Adatállomány:</u> Az egy nyilvántartásban kezelt adatok összessége.</p>	<p><u>3.1 Data set:</u> The totality of the data managed in one register.</p>
<p><u>3.2 Adatfeldolgozó:</u> Az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely az adatkezelő nevében személyes adatokat kezel.</p>	<p><u>3.2 Data processor:</u> A natural or legal person, public authority, agency or any other body that processes personal data on behalf of the Data handler.</p>
<p><u>3.3 Adatkezelés:</u> A személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így</p> <ul style="list-style-type: none"> • gyűjtés, • rögzítés, • rendszerezés, • tagolás, • tárolás, • átalakítás vagy • megváltoztatás, • lekérdezés, • betekintés, • felhasználás, • közlés • továbbítás, • terjesztés • vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, • korlátozás, 	<p><u>3.3 Data handling:</u> The totality of any operations or operations carried out on personal data or data files in an automated or non-automated way, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • collection, • recording, • systematization, • division, • storage, • conversion or, • modification, • query, • insight, • usage, • communication • transmission, • dissemination • or otherwise made accessible, coordinated or interconnected, • restriction,

<ul style="list-style-type: none"> • törlés, • megsemmisítés; 	<ul style="list-style-type: none"> • deletion, • destruction;
<p>3.4 Adatvédelmi incidens: Személyes adat jogellenes kezelése vagy feldolgozása, így különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés.</p>	<p>3.4 Data protection incident: Unlawful handling or processing of personal data, in particular unauthorized access, alteration, transmission, disclosure, deletion or destruction, and accidental destruction and damage.</p>
<p>3.5 Címzett: Az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, akivel vagy amellyel a személyes adatot közlik, függetlenül attól, hogy harmadik fél-e. Azon közhatalmi szervek, amelyek egy egyedi vizsgálat keretében az uniós vagy a tagállami joggal összhangban férhetnek hozzá személyes adatokhoz, nem minősülnek címzettnek; az említett adatok e közhatalmi szervek általi kezelése meg kell, hogy feleljen az adatkezelés céljainak megfelelően az alkalmazandó adatvédelmi szabályoknak.</p>	<p>3.5 Recipient: The natural or legal person, public authority, agency or any other body to whom personal data are disclosed, whether or not a third party. Public authorities that may have access to personal data in the framework of an individual investigation in accordance with Union or Member State law shall not be considered as recipients; the processing of such data by those public authorities must comply with the applicable data protection rules in accordance with the purposes of the processing.</p>
<p>3.6 Harmadik személy: Olyan természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely nem azonos az Érintettel, az Adatkezelővel vagy az Adatfeldolgozóval.</p>	<p>3.6 Third Party: A natural or legal person or organization without legal personality who is not the same as the Affected person, the Data Handler or the Data Processor.</p>
<p>3.7 Hatóság: A Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (NAIH).</p>	<p>3.7 Authority: The National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH).</p>
<p>3.8 Hozzájárulás: Az Érintett akaratának önkéntes és határozott kinyilvánítása, amely megfelelő előzetes tájékoztatáson alapul, és amellyel félreérthetetlen beleegyezését adja a rá vonatkozó személyes adatok – teljes körű vagy egyes műveletekre kiterjedő – kezeléséhez. A hozzájárulásnak 3 alapeleme van: az önkéntesség, a határozottság, és a megfelelő tájékozottság.</p>	<p>3.8 Consent: A voluntary and explicit declaration of the affected person's consent, based on appropriate prior information, giving his or her unambiguous consent to the processing of personal data concerning him or her, in whole or in part. There are 3 basic elements to consent: volunteering, determination, and awareness.</p>
<p>3.9 Munkatárs: Az Adatkezelővel megbízási-, munka- vagy egyéb jogviszonyban levő természetes személy, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az ügyvezetőt, a vezetőség tagjait, a felügyelőbizottság tagjait, a titkárt, az Adatkezelő alapszabályában, illetve szervezeti és működési szabályzatában meghatározott bizottságainak megválasztott tagjait, az Adatkezelő szervezet vezetősége, illetve az ügyvezető által létrehozott bizottságok vagy munkacsoportok megbízott tagjait, a honlap adminisztrátorait és az Adatkezelővel tagsági jogviszonyban álló önkéntesét is, aki az Adatkezelő szolgáltatásai ellátásának, teljesítési feladatával van megbízva és adatkezelési vagy adatfeldolgozási feladatai során személyes adatokkal kapcsolatba kerül vagy kerülhet és akinek tevékenységével kapcsolatban az Adatkezelő teljes felelősséget vállal az Érintettek személyi köre és harmadik személyek irányában.</p>	<p>3.9 Employee: A natural person in a mandate, employment or other legal relationship with the Data Handler, including but not limited to the Chief Executive Officer, members of the Management Board, members of the Supervisory Board, the Secretary, elected members of the Data Handler's Committees, the management of the Data Management Organization or the authorized members of the committees or working groups established by President or the Management Board, the administrators of the website and the volunteer who is a member of the Data Handler, and in the course of its data management or data processing tasks comes into contact with or may come into contact with personal data and in connection with whose activities the Data Handler assumes full responsibility towards the Affected Persons and third parties.</p>
<p>3.10 Partner: Az Adatkezelő szolgáltatásait szerződés alapján igénybe vevő és/vagy az Adatkezelő szolgáltatásainak teljesítéseit elősegítő (teljesítési segéd) jogi személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok, amelyek felé az Adatkezelő - az érintett hozzájárulását követően - személyes</p>	<p>3.10 Partner: Legal entities using the services of the Data Handler under a contract and / or facilitating the performance of the Services of the Data Handler (performance assistant), companies without legal personality, to which the Data Handler transmits or may transmit personal data or perform or may perform data storage,</p>

<p>adatot továbbít vagy továbbíthat, vagy amelyek az Adatkezelő számára adattárolási, feldolgozási, kapcsolódó informatikai és egyéb biztonságos adatkezelést elősegítő tevékenységet végeznek vagy végezhetnek.</p>	<p>processing, related IT and other secure data management activities for the Data Handler.</p>
<p>3.11 Profilalkotás: Személyes adatok automatizált kezelésének bármely olyan formája, amelynek során a személyes adatokat valamely természetes személyhez fűződő bizonyos személyes jellemzők értékelésére, különösen a teljesítményhez, gazdasági helyzetéhez, egészségi állapothoz, személyes preferenciákhoz, érdeklődéshez, megbízhatósághoz, viselkedéshez, tartózkodási helyhez vagy mozgáshoz kapcsolódó jellemzők elemzésére vagy előrejelzésére használják.</p>	<p>3.11 Profiling: Any form of automated processing of personal data in which personal data are evaluated for the purpose of assessing certain personal characteristics of a natural person, in particular performance, economic status, health, personal preferences, interests, reliability, behavior, location or movement, which is used to analyze or predict.</p>
<p>3.12 Személyes adat: Azonosított vagy azonosítható természetes személyre (a továbbiakban „Érintett”) vonatkozó bármely információ. Azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.</p>	<p>3.12 Personal data: Any information relating to an identified or identifiable natural person (hereinafter referred to as "Affected person"). A natural person can be identified who, directly or indirectly, based on one or more factors related to the physical, physiological, genetic, intellectual, economic, cultural or social identity of an identifier, such as name, number, positioning data, online identifier or natural person identified;</p>
<p>3.13 Személyes adatok különleges kategóriái: A faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre vagy szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok, valamint a természetes személyek egyedi azonosítását célzó genetikai és biometrikus adatok, az egészségügyi adatok és a természetes személyek szexuális életére vagy szexuális irányultságára vonatkozó személyes adatok.</p>	<p>Special categories of personal data: For racial or ethnic origin, political opinion, personal data relating to religious or philosophical beliefs or trade union membership, as well as genetic and biometric data for the unique identification of natural persons, health data and personal data relating to the sexual or sexual orientation of natural persons.</p>
<p>4. A Személyes adatok kezelésének elvei</p>	<p>4. Principles of handling personal data</p>
<p>4.1 Jogszerűség, tisztességes eljárás és átláthatóság Az Adatkezelő a személyes adatok kezelését jogszerűen és tisztességesen, valamint az Érintettek számára átlátható módon végzi.</p>	<p>4.1 Legality, fairness and transparency The Data Handler processes personal data lawfully and fairly and in a manner that is transparent to the Affected person.</p>
<p>4.2 Célhoz kötöttség Az Adatkezelő a személyes adatok gyűjtését csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból végzi, és azokat nem kezeli ezekkel a célokkal össze nem egyeztethető módon. Nem minősül az eredeti céllal össze nem egyeztethetőnek a közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból történő további adatkezelés.</p>	<p>4.2 Purposefulness The Data Handler collects personal data only for specified, unambiguous and lawful purposes and does not process them in a way incompatible with those purposes. Further processing of data for the purpose of archiving in the public interest, for scientific and historical research purposes or for statistical purposes shall not be considered incompatible with the original purpose.</p>
<p>4.3 Adattakarékosság Az Adatkezelő csak az adatkezelés céljai szempontjából megfelelő, releváns és szükséges személyes adatot kezel.</p>	<p>4.3 Data saving The Data Handler handles only personal data that is appropriate, relevant and necessary for the purposes of data processing.</p>
<p>4.4 Pontosság A személyes adatoknak pontosnak és szükség esetén naprakésznek kell lenniük. Az Adatkezelő minden ésszerű intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az adatkezelés céljai szempontjából pontatlan személyes adatokat haladéktalanul törölje vagy helyesbítse.</p>	<p>4.4 Accuracy Personal information must be accurate and, where necessary, kept up to date. The Data Handler shall take all reasonable measures to delete or correct personal data that is inaccurate for the purposes of data processing without delay.</p>
<p>4.5 Korlátozott tárolhatóság A személyes adatok tárolása olyan formában történik, amely az Érintettek azonosítását csak a személyes adatok kezelése céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé. A személyes adatok ennél hosszabb ideig történő tárolására csak akkor kerülhet sor, amennyiben a személyes adatok kezelésére közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai</p>	<p>4.5 Limited storage capacity Personal data is stored in a form that allows the identification of Affected persons only for the time necessary to achieve the purposes for which the personal data are processed. Personal data may be stored for a longer period only if the processing of personal data is for the purpose of archiving in the public interest, scientific and historical research or statistical purposes, subject to the implementation of</p>

<p>célből kerül majd sor, az Érintettek jogainak védelme érdekében alkalmazandó megfelelő technikai, szervezési és jogszabályi intézkedések végrehajtására is figyelemmel.</p>	<p>appropriate technical, organizational and legal measures to protect the rights of Affected persons.</p>
<p>4.6 Integritás és bizalmi jelleg Az Adatkezelő a személyes adatok kezelését oly módon végezi, hogy megfelelő technikai vagy szervezési intézkedések alkalmazásával biztosítva legyen a személyes adatok megfelelő biztonsága, az adatok jogosulatlan vagy jogellenes kezelésével, véletlen elvesztésével, megsemmisítésével vagy károsodásával szembeni védelmet is ideértve.</p>	<p>4.6 Integrity and trust The Data Handler shall process personal data in such a way as to ensure adequate security of personal data, including protection against unauthorized or unlawful processing, accidental loss, destruction or damage to the data, by applying appropriate technical or organizational measures.</p>
<p>4.7 Elszámoltathatóság Az Adatkezelő felelős a fentiek megfelelésért, továbbá erre vonatkozó kérés esetén igazolja a fentieknek való megfelelést.</p>	<p>4.7 Accountability The Data Handler is responsible for compliance with the above and, upon request, certifies compliance with the above.</p>
<p>5. Az Érintettek jogai Az Érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését, illetve – a kötelező adatkezelések kivételével – törlését vagy zárolását az erre irányuló egyszerű kérelem benyújtásával.</p>	<p>5. Rights of Stakeholders The Affected Person may request information on the processing of his or her personal data, as well as request the rectification or, with the exception of mandatory data processing, the deletion or blocking of his or her personal data by submitting a simple request to that effect.</p>
<p>5.1 Tájékoztatáshoz való jog Az Érintett kérelmére az Adatkezelő tájékoztatást ad az általa kezelt, illetőleg amennyiben van ilyen az általa megbízott feldolgozó által feldolgozott adatairól, azok forrásáról, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatfeldolgozó nevééről, címéről és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, az adatvédelmi incidens körülményeiről, hatásairól és az elhárítására megtett intézkedésekről, továbbá adattovábbítás esetén annak jogalapjáról és címzettjéről. Az Adatkezelő a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 25 napon belül, közérthetően, olvasható formában, lényegre törően és világosan az Érintett erre irányuló kérelmére írásban, illetve ugyanazon az úton (levél, e-mail, ...) adja meg a tájékoztatást, amelyen a kérelem beérkezett. E tájékoztatás ingyenes, ha az Érintett a folyó évben azonos adatkörre vonatkozó tájékoztatási kérelmet az adatkezelőhöz még nem nyújtott be, vagy ha a kérelem nem megalapozatlan vagy túlzó. Egyéb esetekben az Adatkezelő költségtérítést állapít meg.</p>	<p>5.1 Right to information At the request of the Affected Person, the Data Handler shall provide information on the data processed by him or her, if any, processed by the processor, the source, legal basis, duration, name and address of the data handler and the activities related to data processing, the circumstances of the data protection incident, the measures taken to remedy the transfer and the legal basis and addressee of the transfer. The Data Handler shall provide the information in a comprehensible, legible form, in a substantial and clear manner in writing or in the same way (letter, e-mail,...) at the request of the Affected person as soon as possible, but not later than within 25 days from the submission of the request, in which the application was received. This information shall be free of charge if the Affected person has not yet submitted a request for information to the handler concerning the same set of data in the current year, or if the request is not unfounded or excessive. In other cases, the Data Handler will determine the reimbursement.</p>
<p>Az Érintett tájékoztatását az Adatkezelő csak törvényben meghatározott esetekben tagadhatja meg. A tájékoztatás megtagadása esetén az Adatkezelő írásban közli az Érintettel, hogy a felvilágosítás megtagadására az Infótörvény vagy a Rendelet mely rendelkezése alapján került sor. A felvilágosítás megtagadása esetén az Adatkezelő tájékoztatja az Érintettet a bírósági jogorvoslat, továbbá a Hatósághoz fordulás lehetőségéről.</p>	<p>The Data Handler may refuse to inform the Affected person only in cases specified by law. In the event of a refusal to provide information, the Data Handler shall notify the Affected person in writing of the provisions of the Information Act or the Decree on the refusal of the information. In the event of a refusal to provide information, the Data Handler shall inform the Affected person of the possibility of legal redress and recourse to the Authority.</p>
<p>5.2. Helyesbítés joga: Ha a személyes adat a valóságnak nem felel meg, és a valóságnak megfelelő személyes adat az Adatkezelő rendelkezésére áll, a személyes adatot az Adatkezelő kérelem nélküli helyesbíti vagy kiegészíti</p>	<p>5.2. Right of correction: If the personal data does not correspond to reality and the personal data corresponding to reality is available to the Data Handler, the Personal Data shall be corrected or supplemented by the Data Handler without delay.</p>
<p>5.3. Törléshez (elfeledtetéshez) való jog: Az Adatkezelő a személyes adatot törli, ha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kezelése jogellenes; • az Érintett visszavonja a hozzájárulását, így az adatkezelésnek megszűnik a jogalapja vagy személyes adatainak törlését kéri (kivéve, ha az adatkezelés jogszabály alapján kötelező); • a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat kezelték (ide nem értve azokat az eseteket, ahol kötelezően alkalmazandó jogszabályi rendelkezések alapján további adatkezelés szükséges); • az adatok tárolásának kötelezően alkalmazandó jogszabályban vagy a Szabályzatban meghatározott határideje lejárt; 	<p>5.3. Right to delete (forget): The Data Handler deletes personal data if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • handling is illegal; • the Affected person withdraws his or her consent, so the legal basis for the data processing is terminated or he / she requests the deletion of his / her personal data (unless the data processing is required by law); • personal data are no longer required for the purpose for which they were processed (excluding cases where further processing is required under mandatory legal provisions); • the deadline for the storage of data specified in the applicable legislation or the Regulations has expired; • it has been ordered by mandatory law, a court or an authority.

<ul style="list-style-type: none"> • azt kötelezően alkalmazandó jogszabály, a bíróság vagy valamely hatóság elrendelte. 	
<p><u>Az adat kezelése jogellenes, ha:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • az az Infótörvény 4. §-ban, a Rendeletben és a Szabályzatban meghatározott alapelvekkel ellentétes; • az adat hiányos vagy téves - és az állapot jogszerűen nem orvosolható -, feltéve, hogy a törlést törvény nem zárja ki; • az Érintett tiltakozik az adatkezelés ellen és nincsen elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre. 	<p><u>The processing of data is unlawful if:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • it is contrary to the principles set out in Section 4 of the Information Act, the Decree and the Regulations; • the data is incomplete or incorrect - and this condition cannot be legally remedied - provided that deletion is not precluded by law; • the Affected person objects to the data processing and there is no priority legitimate reason for the data processing.
<p>Az Érintett elfeledtetéshez való joga keretében, ha az Adatkezelő nyilvánosságra hozott személyes adatot törölni köteles - az elérhető technológia és megvalósítás költségeinek figyelembevételével - észszerűen elvárható lépéseket tesz annak érdekében, hogy tájékoztasson más adatkezelőket a szóban forgó linkek, másolatok, másodpéldányok törlése kapcsán.</p>	<p>Within the framework of the Affected person's right to forget, if the Data Handler is obliged to delete the disclosed personal data, taking into account the costs of the available technology and implementation, it shall take reasonable steps to inform other data handlers regarding the deletion of such links, copies and duplicates.</p>
<p>Az érintett 5.2, illetve 5.3. pontban biztosított jogának gyakorlása alól kivételt képez, ha az adatkezelés szükséges. Az adatkezelés akkor szükséges, ha az alábbi esetek valamelyikéhez elengedhetetlen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • véleménynyilvánítás szabadságához; • jogi kötelezettség teljesítéséhez, vagy közhatalmi jogosítvány gyakorlásához; • közérdekből a népegészségügy területén; • közérdekű archiválás, tudományos és történelmi kutatási célból; • jogi igények érvényesítéséhez. 	<p>The relevant 5.2. And 5.3. An exception to the exercise of the right provided for in paragraph 1 shall be made if the processing is necessary. Data management is required if it is essential in one of the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • freedom of expression; • to fulfil a legal obligation or to exercise a right of public authority; • in the public interest in the field of public health; • archiving in the public interest for scientific and historical research purposes; • to enforce legal claims.
<p><u>5.4 Az érintett hozzáférési joga</u></p> <p>Az érintett jogosult, hogy a személyes adatokhoz és a következő információkhoz hozzáférést kapjon:</p> <ul style="list-style-type: none"> • személyes adatainak kezelése folyamatban van-e; • személyes adatok másolatának egy példánya (további példányok adminisztratív költségeken alapuló, észszerű díj ellenében); • adatkezelés célja; • az Érintett személyes adatainak kategóriái; • automatizált döntéshozattal, Profilalkotással kapcsolatos adatok; • adatátvitel esetén a forrásra vonatkozó információkat; • címzettek, akik részére az adatokat közölték vagy közölni fogják; • harmadik országba (az Európai Unió kívüli országba) történő adattovábbítással kapcsolatos információk, garanciák; • adatok tárolásának időtartama, annak szempontjai; • érintett jogai; • a Facebook csoportban lévő státusza tekintetében a 7.5 pontban foglaltakkal kapcsolatban; • felügyeleti hatósághoz panasz benyújtásának joga. 	<p><u>5.4 Right of access of the Affected Person</u></p> <p>The affected person has the right to access personal data and the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • whether your personal data is being processed; • a copy of a copy of personal data (additional copies for a reasonable fee based on administrative costs); • purpose of data management; • categories of personal data of the Affected Person; • data related to automated decision making, profiling; • information on the source in case of data receipt; • the recipients to whom the data have been or will be communicated; • information and guarantees related to the transfer of data to a third country (a country outside the European Union); • duration of data storage, its aspects; • the rights of the Affected Person; • regarding its status in the Facebook Group in connection with the provisions of Section 7.5; • the right to lodge a complaint with a supervisory authority.
<p><u>5.5 Az adatkezelés korlátozásához való jog</u></p> <p>Az Adatkezelő az érintett kérésére korlátozza az adatkezelést, ha</p> <ul style="list-style-type: none"> • az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát • az adatkezelés jogellenes és az érintett ellenzi az adatok törlését • az Adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra, de az érintett igényi azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez • az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, és az adatkezelőnél még tart a vizsgálat. 	<p><u>5.5 Right to restrict data processing</u></p> <p>The Data Handler shall restrict the data processing at the request of the affected person if</p> <ul style="list-style-type: none"> • the affected person disputes the accuracy of the personal data • the data processing is illegal, and the affected person objects to the deletion of the data • the Data Handler no longer needs the personal data, but the affected person needs them to submit, enforce or protect legal claims • the affected person has objected to the data processing and the data handler is still investigating.
<p>Ha az adatkezelés a fenti korlátozás alá esik, az ilyen személyes adatokat a tárolás kivételével csak az Érintett hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekből lehet kezelni. Az Adatkezelő az Érintettet, akinek a</p>	<p>Where the processing is subject to the above limitation, such personal data may be removed from storage only with the consent of the affected person or for the purpose of making, asserting or protecting legal claims or protecting the rights of another natural or legal person or in the important public interest of the Union or a Member State. to treat. The Data Handler shall inform the Affected</p>

<p>kérésére korlátozták az adatkezelést, az adatkezelés korlátozásának feloldásáról előzetesen tájékoztatja.</p>	<p>person, at whose request the data processing has been restricted, of the lifting of the data processing restriction in advance.</p>
<p>5.6 Az adathordozhatósághoz való jog Az Érintett jogosult az általa az Adatkezelő rendelkezésére bocsátott adatokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • megkapni tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban; • más adatkezelőhöz továbbítani; • kérheti az adatok közvetlen továbbítását a másik adatkezelőhöz (ha ez technikailag megvalósítható). 	<p>5.6 Right to data portability The Affected person is entitled to provide the data provided by the Data Handler:</p> <ul style="list-style-type: none"> • receive in an articulated, widely used, machine-readable format; • forward to another data handler; • request the direct transfer of data to another data handler (if technically feasible).
<p>5.7 A tiltakozáshoz való jog Az Érintett tiltakozhat az adatai kezelése ellen</p> <ul style="list-style-type: none"> • közérdekű/közhatalmi és az érdekmérlegelésen alapuló jogalap esetében • közvetlen üzletszerzési cél esetén <p>Az érintett tiltakozása esetén az adatkezelést azonnal meg kell szüntetni, kivéve kényszerítő erejű jogos indok és jogi igények érvényesítése esetén.</p>	<p>5.7 Right to protest The Affected person may object to the processing of his or her data</p> <ul style="list-style-type: none"> • in the case of a public interest / public authority and discretionary legal basis • for a direct acquisition purpose <p>If the affected person objects, the processing shall be terminated immediately, unless there are compelling legitimate reasons and legal claims.</p>
<p>Az Egyesület a tiltakozást a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn belül, de legfeljebb 15 nap alatt megvizsgálja, annak megalapozottsága kérdésében döntést hoz, és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. Ha az Egyesület az érintett tiltakozásának megalapozottságát megállapítja, az adatkezelést - beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is - megszünteti, és az adatokat zárolja, valamint a tiltakozásról, továbbá az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett személyes adatot korábban továbbította, és akik kötelesek intézkedni a tiltakozási jog érvényesítése érdekében.</p>	<p>The Society shall examine the protest within the shortest time from the submission of the application, but not later than within 15 days, make a decision on the merits of the application and inform the applicant of its decision in writing. If the Society finds that the affected person's protest is justified, the data processing, including further data collection and data transfer, shall be terminated and the data blocked, and the protest and the measures taken on the basis of it shall be notified to all persons to whom the protested data was previously transmitted. and who are obliged to take action to enforce the right to protest.</p>
<p>Amennyiben az Érintett az Egyesület meghozott döntésével nem ért egyet, az ellen - annak közzétételétől számított 25 napon belül - bírósághoz fordulhat.</p>	<p>If the Affected Person does not agree with the decision made by the Society, he / she may appeal against it to the court within 25 days of its notification.</p>
<p>Az Egyesület az Érintett adatát nem törölheti, ha az adatkezelést törvény rendelte el. Az adat azonban nem továbbítható az adatátvevő részére, ha az Egyesület egyetértett a tiltakozással, illetőleg a bíróság a tiltakozás jogosságát megállapította.</p>	<p>The Society may not delete the data of the Affected Person if the data processing has been ordered by law. However, the data may not be transmitted to the data recipient if the Society has agreed to the protest or the court has established the legitimacy of the protest.</p>
<p>5.8 Automatizált döntéshozattal és a Profilalkotással kapcsolatos jogok Az Adatkezelő Profilalkotást nem végez. Ezen túlmentően az Érintett jogosult arra, hogy ne terjedjen ki rá az olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen alapuló döntés hatálya, amely rá nézve joghatással járna vagy őt hasonlóképpen jelentős mértékben érintené. Ez alól kivételt jelent, ha</p> <ol style="list-style-type: none"> az Érintett és az adatkezelő közötti szerződés megkötése vagy teljesítése érdekében szükséges; azt jogszabály lehetővé teszi; az érintett ehhez kifejezetten hozzájárul. 	<p>5.8 Rights to Automated Decision Making and Profiling The Data Handler does not create a Profile. In addition, the Affected person shall have the right not to be covered by a decision based solely on automated data processing which would have a legal effect on him or her or a significant effect on him or her. An exception to this is if</p> <ol style="list-style-type: none"> necessary for the conclusion or performance of the contract between the Affected Person and the Data Handler; it is permitted by law; the affected person expressly consents to this.
<p>A fent említett a. és c. esetekben az érintett jogosult</p> <ul style="list-style-type: none"> • az Adatkezelő részéről emberi beavatkozást kérni; • álláspontját kifejezni; • az Adatkezelő döntésével szemben kifogást benyújtani. 	<p>The above mentioned a. and c. cases, the affected person is entitled</p> <ul style="list-style-type: none"> • request human intervention from the Data Handler; • express its position; • to file an objection against the decision of the Data Handler.
<p>6. Az Adatkezelés biztonsága</p>	<p>6. Security of Data Management</p>
<p>6.1. Az Adatkezelő mindent megtesz az adatok biztonsága érdekében, ideértve különösen a jogosulatlan hozzáféréstől való védelmet, továbbá védelmet a megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés, az alkalmazott technika megváltoztatásából fakadó hozzáférhetetlenné válás ellen. Az adatok biztonsága érdekében az Adatkezelő meghoz minden olyan technikai és szervezési intézkedést, amelyek törvény, valamint az egyéb adat- és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásához szükségesek.</p>	<p>6.1. The Data Handler shall do its utmost to ensure the security of the data, including, in particular, protection against unauthorized access, and protection against alteration, transmission, disclosure, deletion or destruction, and inadvertent destruction and damage. For ensuring data security, the Data Handler shall take all technical and organizational measures necessary to enforce the law and other data and privacy protection rules.</p>
<p>6.2. Az Adatkezelő a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:</p>	<p>6.2. The Data Handler selects and operates the IT tools used to manage personal data during the provision of the service in such a way that the processed data:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás); • hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége); • változatlansága igazolható (adatintegritás); • a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen. 	<ul style="list-style-type: none"> • accessible to those entitled to it (availability); • authenticity and authentication are ensured (authenticity of data management); • its invariability can be verified (data integrity); • be protected against unauthorized access (data confidentiality).
<p>6.3. Az Adatkezelő olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amely az adatkezeléssel kapcsolatban jelentkező kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújt.</p>	<p>6.3. The Data Handler shall ensure the protection of the security of data management with technical, organizational and body measures that provide a level of protection appropriate to the risks arising in connection with data management.</p>
<p>6.4. Az Adatkezelő az adatkezelés során megőrzi</p> <ul style="list-style-type: none"> • a titkosságot: megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult; • a sértetlenséget: megvédi az információknak és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét; • a rendelkezésre állást: gondoskodik arról, hogy amikor a jogosult használna szüksége van rá, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök. 	<p>6.4. The Data Handler retains it during data management</p> <ul style="list-style-type: none"> • confidentiality: protects information so that only those who have the appropriate authority can access it; • Integrity: protects the accuracy and completeness of the information and the method of processing; • Availability: Ensures that when an authorized user needs it, they can actually access the information they need and have the tools to do so.
<p>6.5. Az Adatkezelő az általa kezelt személyes adatok köréhez és súlyához képest megfelelő informatikai védelmi és biztonsági rendszerrel (ideértve különösen, de nem kizárólagosan vírusölő program(ok), megfelelő biztonságú jelszavak) rendelkezik.</p>	<p>6.5. The Data Handler has an appropriate IT protection and security system (including, but not limited to, anti-virus program (s), and secure passwords) in relation to the scope and weight of the personal data it handles.</p>
<p>6.6. Az adatok megismerésére jogosultak az Egyesület részéről az alábbi személyek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - az ügyvezető, - a vezetőség tagjai, - a felügyelő bizottság tagjai, - a titkár, - az Egyesület alapszabályában, illetve szervezeti és működési szabályzatában meghatározott bizottságainak megválasztott tagjai, - az Egyesület vezetősége, illetve az ügyvezető által létrehozott bizottságok vagy munkacsoportok megbízott tagjai, - a honlap adminisztrátorai, és - az Egyesület önkéntesei. 	<p>6.6. The following persons are entitled to know the data managed by the Data Handler:</p> <ul style="list-style-type: none"> - president, - members of the Management Board, - members of the Supervisory Board, - Secretary, - Elected members of the committees of the Data Handler as defined in its Organizational and Operational Rules of the Society, - the members of the committees or working groups established by the President or the Management Board of the Society, - Website administrators, - volunteers of the Society.
<p>6.7. Adatvédelmi kérdésekkel az Egyesület ügyvezetőjéhez fordulhatnak (president@actuary.hu).</p>	<p>6.7. You can contact the President of the Data Handler for information on privacy issues (president@actuary.hu).</p>
<p>7. Az Egyesület működésével kapcsolatos adatkezelések – az adatkezelés célja, terjedelme, időtartama</p>	<p>7. Data processing related to the operation of the Society - the purpose, scope and duration of data processing</p>
<p>7.1. A személyes adatok kezelője az Egyesület.</p>	<p>7.1. The Data Handler of the personal information is the Society.</p>
<p>7.2. Az adatkezelésre az Egyesület tagjainak nyilvántartása, a tagoknak nyújtott szolgáltatások biztosítása, az Egyesület Facebook csoportjának működtetése (a Facebook csoportban történő csoporttagi aktivitás, tevékenység, a jogszabályoknak és az internetes etikai viselkedési normáknak megfelelően, az Egyesülethez tartozó és üzemeltetett Facebook csoport szabályzatában foglaltaknak való megfelelés), egyesületi rendezvényszervezések megtartása, valamint a tagságra jelentkezők taggá válásával kapcsolatos eljárás érdekében kerül sor. Az Egyesület kizárólag tagjai, valamint a taggá válni szándékozó személyek tekintetében kezel adatot, harmadik személyek számára a Szabályzatban külön rögzített rendezvényszervezési feladatait meghaladóan nem nyújt szolgáltatást, és nem kezel adatot.</p> <p>Az Egyesület a rendezvényszervezések során nyilvántarthatja a rendezvényre jelentkezők által a jelentkezési lapon megadott adatokat a lenti 7.3 és 7.4 pontokban foglalt körben. Az Egyesület az étkezési szokásokra (például vegetáriánus, vegán, glutén, tej, illetve tojásallergia/érzékenység) vonatkozóan kizárólag a résztvevők egészségének és méltóságának</p>	<p>7.2. The data management of members of the Society, the provision of services to the members, operating of the Facebook group of the Society (group member activity and activity in the Facebook group, compliance with the law and the ethical conduct standards of the Internet, the regulations of the Facebook group belonging to and operated by the Society), organization events of the Society and the procedure for becoming member shall take place. The Society manages data only for its members and persons intending to become a member of the Society, and does not provide services to third parties and does not handle data beyond the event organization duties specified in the Policy.</p> <p>During the organization of the event, the Society may register the data provided by the applicants for the event on the application form in the scope set out in points 7.3 and 7.4 below. The Society handles data on eating habits (such as vegetarian, vegan, gluten, milk, and egg allergy / sensitivity) solely to protect the health and dignity of participants. After holding the events, the Data Handler will delete the data on</p>

<p>megóvása érdekében kezel adatokat. A rendezvények megtartását követően az Adatkezelő az étkezési szokásokra vonatkozó adatokat azonnali hatállyal törli. Az Adatkezelő az étkezési szokásokon túlmenően különleges személyes adatot nem kezel.</p>	<p>eating habits with immediate effect. The Data Handler does not handle special personal data in addition to eating habits.</p>
<p>7.3. Adatkezelő tagjai és tagjelöltjei tekintetében az adat tulajdonosának hozzájárulásával az alábbi személyes adatokat tarthatja nyilván:</p> <ol style="list-style-type: none"> név; születési név; anyja neve; születési helye és ideje; lakcíme; levelezési címe; elektronikus levelezési címe; telefonszáma; iskolai végzettsége, képzettségére vonatkozó adatok; nyugdíjas-e; a Szakmai Továbbképzési Rendszerben jelentett teljesítései; tagi státus (tagjelölt, tag, minősített tag); étkezési szokás; szakmai előéletre vonatkozó adatok; és munkahelyre, volt munkahelyre vonatkozó adatok. <p>Ezt meghaladóan adatkezelő tagjai és tagjelöltjei tekintetében nyilván tarthatja, hogy az adott személy a társaságnak tagjelöltje-e, vagy minősített, vagy tiszteletbeli, vagy támogató tagja-e, tiszteletbeli elnöke valamint nyilván tarthatja a tagnak a társaságban betöltött tisztségeire, bizottsági illetve munkacsoport tagjaira vonatkozó adatokat, valamint az adatkezelő www.actuary.hu weboldalának regisztrált felhasználónkénti használatához szükséges felhasználói név és jelszó adatokat. Ezen adatokat az Adatkezelő a szervezet történelmi archiválása céljából megőrzi, megtartva a megfelelő technikai, szervezési és jogszabályi intézkedéseket.</p>	<p>7.3. With the consent of the data owners of members and candidates the following personal data can be handled:</p> <ol style="list-style-type: none"> name, birth name, mother's name, place and date of birth, address, mailing address, electronic mailing address, telephone number, educational level, qualification data, is she/he retired; achievements reported in the Vocational Training System; <p>l. membership status (candidate, member, qualified member); m. eating habit; n. professional experience, o. present and past job data.</p> <p>In addition, can be stored that the status of the member or candidate of the Data Handler is member or candidate or fully qualified member, or honorary or supportive member. In addition, it can be stored that the person is member or leader of bodies or committees or working groups of the Data Handler, and also can be stored the username and password required to use the Data Handler's www.actuary.hu web site as registered users.</p> <p>This data is stored by the Data Handler for the historical archiving of the organization, retaining the appropriate technical, organizational and legal measures.</p>
<p>7.4. Adatkezelő az általa szervezett szakmai rendezvényeken történő részvételt tagjain kívül harmadik személyek számára is biztosítja. A rendezvényekre történő jelentkezés céljából az adat tulajdonosának hozzájárulásával az alábbi adatokat tarthatja nyilván:</p> <ol style="list-style-type: none"> érintett neve; születési neve; születési helye és ideje; lakcíme; elektronikus elérhetősége; telefonszáma; bankszámlaszáma; a jelentkező neme; étkezési szokása; nyugdíjas-e; preferált szobatárs neve. <p>A Magyar Aktuárius Társaság történelmével összefüggő anyagokat, előadásokat az Egyesület megőrzi.</p>	<p>7.4. Data Handler shall provide the participation possibilities for insurance mathematicians at professional events organized by Data Handler addition to his members to third parties. For the purpose of applying for events, the following information can be stored with the consent of the owner of the data:</p> <ol style="list-style-type: none"> name, date of birth, date and place of birth, address, electronic contact, phone number, bank account number, sex of the applicant, eating habits is she/he retired, name of preferred roommate. <p>Materials and presentations related to the history of the Hungarian Actuarial Society are stored.</p>
<p>7.5. A Társaság az aktuális tagnévsort a honlapján a csak a tagok által elérhető, jelszóval védett helyen elérhetővé teszi a tagjai számára, ezzel is segítve a jelölési folyamatot a tisztségviselő választásokra.</p>	<p>7.5. The Society will make the current list of members available to its members on its website in a password-protected location accessible only to members, thus assisting the nomination process for the election of officers.</p>
<p>7.6. Az Egyesület a zárt Facebook csoportjához történő csatlakozás és a csoporttevékenység moderálása során az alábbi adatokat kezeli:</p> <ol style="list-style-type: none"> érintett tag vagy tagjelölt neve; az Adatkezelőnél nyilvántartott elektronikus levelezési címe; a Facebook profiljához kapcsolódó elektronikus levelezési címe; 	<p>7.6. The Society manages the following data when joining a closed Facebook group and moderating group activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> the name of the member or candidate concerned; electronic mail address registered with the Data Handler; email address associated with your Facebook profile;

<p>d. moderálás keretében törölt hozzászólása, és annak időpontja;</p> <p>e. szankcionálás esetén:</p> <p>a. szankció típusa (amely lehet némitás, felfüggesztés vagy kizárás)</p> <p>b. szankció időpontja</p> <p>c. szankció tartama</p> <p>d. a szankció kiváltó oka.</p>	<p>d. deleted post during moderation and its date;</p> <p>e. in case of sanctioning:</p> <p>a. type of sanction (which can be mute, suspension or exclusion)</p> <p>b. date of sanction</p> <p>c. duration of the sanction</p> <p>d. the cause of the sanction.</p>
<p>A Facebookon tárolt és ott megosztott adatok és információk köre nem tartozik az Egyesület adatkezelési és adatvédelmi szabályzatának hatálya alá, arra a Facebook adatkezelési szabályai és iránymutatásai irányadóak, kivéve a csoport működtetése során a Facebook csoport szabályzata szerinti működés során keletkezett adatokat. Az Egyesület nincs befolyással a Facebook honlapjának jogszabályi tartalmára, sem az ott kezelt személyes adatokra.</p>	<p>The scope of data and information stored and shared on Facebook is not subject to the Society's data management and data protection regulations, it is governed by Facebook's data management rules and guidelines, except for data generated during the operation of the group in accordance with Facebook group regulations. The Society has no influence on the legal content of the Facebook website or the personal data processed there.</p>
<p>7.7. Az Adatkezelő az általa kezelt személyes adatot harmadik országba, vagy nemzetközi szervezet részére kizárólag akkor továbbítja, ha ehhez az Érintett hozzájárulását adja. Adatkezelő ezen túlmenően az általa kezelt személyes adatokat harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére – az Érintett ezirányú felkérésén kívül - nem továbbítja.</p>	<p>7.7. The Data Handler shall transfer the personal data processed by him / her to a third country or to an international organization only with the consent of the Affected Person. In addition, the data handler shall not transfer the personal data processed by it to a third country or to an international organization, except at the request of the Affected Person.</p>
<p>7.8. Adatkezelő csak olyan személyes adatot kezel, amely az adatkezelés céljának megvalósulásához, tehát a tagi és tagjelölti nyilvántartáshoz, az Egyesület Facebook csoportjához történő csatlakozáshoz, valamint rendezvényszervezési feladatok esetén a rendezvényre történő regisztrációhoz elengedhetetlen, illetve a cél elérésére alkalmas. A személyes adatokat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezeli. Az érintett által megadott személyes adatokat az adatkezelési cél megvalósulásáig, vagy ellehetetlenüléséig, illetve – a kötelező adatkezelés esetét kivéve – az érintett által kezdeményezett törlés időpontjáig kezeli az Adatkezelő.</p>	<p>7.8. The Data Handler shall only treat personal data that is essential to the purpose of data management, as registration with the member and the candidate, to join the Society's Facebook group, as well as tasks of application for events necessary to achieve the purpose. Personal data is only managed to the extent and for the duration required to achieve this goal. Personal data provided by the data owner will be handled by Data Handler until the date of the data management goal or until it is impossible or, except in the case of mandatory data handling, until the date of cancellation initiated by the party concerned.</p>
<p>7.9. Adatkezelő rögzíti, hogy honlapján a tagjainak nevét közzéteheti, amelyhez a Szabályzatban foglaltak szerint az Érintettek külön, írásbeli hozzájárulását előzetesen beszerzi. Amennyiben valamely tag nem járul hozzá nevének közzétételéhez, az Adatkezelő a tag nevére vonatkozó adatot nem közzéteheti honlapján.</p>	<p>7.9. The Data Handler records that he / she may publish the name of his / her members on the web site, which he / she will obtain prior written consent of the persons concerned in accordance with these Rules. If a member does not agree to the publication of his / her name, the Data Handler may not disclose the name of the member on his or her website.</p>
<p>7.10. A jogszabályi előírásoknak megfelelően az Érintett által megadott személyes adatokat (ideértve a különleges ill. egészségügyi adatokat is) az Érintett kifejezett hozzájárulása nélkül – jogszabályi kifejezett felhatalmazás hiányában – Adatkezelő senkinek sem továbbítja, és nem hozza nyilvánosságra.</p>	<p>7.10. Personal data (including special or medical data) provided by the data owner, without the explicit consent of the person concerned - without any statutory authorization- shall not be transmitted to anybody nor communicated publicly by the Data Handler.</p>
<p>7.11. A www.actuary.hu honlap látogatásakor Adatkezelő web-szervere automatikusan rögzít bizonyos adatokat a látogatásról (pl. IP cím, melyik oldalról látogatta meg az oldalt, böngésző típusa, megtekintett oldalak, látogatás ideje és időtartama).</p>	<p>7.11. When visiting the www.actuary.hu website, the Data Management web server automatically records certain information about the visit (e.g. IP address, page from which page, browser type, visited pages, visit time and duration).</p>
<p>7.12. Fentiek alapján a kezelt adatok körébe tartozik: felhasználónév, jelszó, név (születési név), e-mail cím, telefonszám, regisztráció dátuma és időpontja, IP cím, melyik oldalról látogatta meg az oldalt, böngésző típusa, megtekintett oldalak, látogatás ideje és időtartama. A felhasználónév és az e-mail cím esetében nem szükséges, hogy az személyes adatot tartalmazzon. Így például nem szükséges, hogy az email cím az Ön nevét tartalmazza, teljesen szabadon dönthet arról, hogy ha olyan felhasználó nevet vagy e-mail címet ad meg, amely az Ön kitérére utaló információt tartalmaz.</p>	<p>7.12. Based on the above, the treated data includes: username, password, name (birth name), e-mail address, phone number, date and time of registration, IP address, page visited, browser type, pages, visit time and duration. The username and email address do not need to contain any personal information. For example, it is not necessary for the email address to contain your name, you are completely free to choose to enter a user name or email address that contains information about your identity.</p>
<p>7.13. Adatkezelő az adatkezelési tevékenységet díjmentesen végzi.</p>	<p>7.13. Data Handler performs data management activities free of charge.</p>
<p>7.14. Az Adatkezelő nem kezel olyan személyes adatokat, amelyeket nem az Érintettől gyűjt.</p>	<p>7.14. The Data Handler does not handle personal data that is not collected from the Affected Person.</p>

<p>7.15. Az actuary.hu weboldal tárhelyszolgáltatója mint adatfeldolgozó esetében az adatkezelés célja a weboldal elérhetővé tétele, megfelelő működtetése. Az adatkezelés időtartama a regisztráció törléséig tart. A tárhelyszolgáltató csak a regisztrációhoz szükséges adatokat kezelheti, amelynek köre nem lehet tágabb, mint a 7.3 pontban felsorolt adatok. A tárhelyszolgáltató informatikai rendszere a vonatkozó jogszabályok által elvárt, megfelelő védelmet nyújt.</p>	<p>7.15. In the case of the hosting provider of the actuary.hu website as a data processor, the purpose of data management is to make the website available and to operate it properly. The duration of data management lasts until the registration is cancelled. The hosting provider may only handle the data required for registration, the scope of which may not be wider than the data listed in point 7.3. The IT system of the hosting provider provides adequate protection required by the relevant legislation.</p>
<p>7.16. A Facebook csoporton belüli szankciókra vonatkozó adatokat a szankció lejáratát követően 5 évig őrzi meg az Egyesület.</p>	<p>7.16. The Society will keep the data on the sanctions within the Facebook group for 5 years after the expiry of the sanction.</p>
<p>8. Adatkezelés jogalapja</p>	<p>8. Legal basis for data handling</p>
<p>8.1. A személyes adatok kezelésére a Rendelet 6. cikk (1) a) pontja alapján az érintett hozzájárulásával kerülhet sor.</p>	<p>8.1. Personal data may be processed in accordance with Article 6 (1) a) of the Regulation with the consent of the person concerned.</p>
<p>8.2. A hozzájárulásnak egyértelműnek, önkéntesnek és megfelelő-, a tagoknak, valamint tagjelölteknek adott írásbeli leírás, vagy a honlapon szereplő- tájékoztatáson alapulónak kell lennie. Az Adatkezelő köteles igazolni az Érintett fentieknek megfelelő hozzájárulását. Az Egyesülethez tagként történő csatlakozás, valamint az Egyesület rendezvényein történő részvétel az Egyesület hivatalos Facebook csoportjához történő csatlakozás magában foglalja a fenti hozzájárulás megadását. Az actuary.hu weboldalra történő regisztráció magában foglalja a megadott adatok kezeléséhez történő hozzájárulást.</p>	<p>8.2. The consent must be clear, voluntary and appropriate, given in writing to the members and candidates, or based on the information provided on the website. The Data Handler has to be able prove that consent of Affected person as indicated above. Joining the Society as a member and participating in the events of the Society and joining the official Facebook group of the Society include the above consent. Registration on the actuary.hu website includes consent to the processing of the provided data.</p>
<p>8.3. Az Érintett a hozzájárulását bármikor jogosult visszavonni, azzal, hogy a visszavonás nem érinti a hozzájáruláson alapuló, visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.</p>	<p>8.3. The Affected person concerned may withdraw his consent at any time, provided that the revocation does not affect the lawfulness of the data management happened before withdrawal.</p>
<p>9. Sütik („cookies”) használata az Adatkezelő honlapján</p>	<p>9. Use of cookies on the Data Handler's website</p>
<p>9.1. Adatkezelő a www.actuary.hu honlap üzemeltetése kapcsán fenntartja a jogot az ún. tracking technológiák (mint a sütik) használatára annak érdekében, hogy felmérje, hogyan használják a látogatók a honlapot. Ezek a technológiák segítik a honlap használhatóságának fejlesztését, működtetését.</p>	<p>9.1. The Data Handler reserves the right to use the so-called “tracking technologies” (such as cookies) in order to assess how visitors use the site. These technologies help to improve the usability of the website.</p>
<p>9.2. A sütik alkalmazása esetén az Adatkezelő - az adatkezelés céljára is kiterjedő- tájékoztatást ad, és hozzájárulást kér a honlap látogatóitól.</p>	<p>9.2. When using cookies, the Data Handler also provides information for the purposes of data management and requests a contribution from visitors to the site.</p>
<p>10. Kártérítéshez való jog</p>	<p>10. Right to compensation</p>
<p>Az Egyesület az Érintett adatainak jogellenes kezelésével vagy az adatbiztonság követelményeinek megszegésével másnak okozott vagyoni és nem vagyoni kárt megtéríti. Az Érintett személyiségi jogának megsértése esetén az érintett sérelemdíjat (Ptk. 2:52. §) követelhet. Az Érintettel szemben az Egyesület felel az adatfeldolgozó által okozott kárért is. Az Egyesület mentesül a felelősség alól, ha a kárt az adatkezelés körén kívül eső elháríthatatlan ok idézte elő. Az Egyesület nem téríti meg a kárt és nem követelhető sérelemdíj annyiban, amennyiben a kár a károsult vagy a személyiségi jog megsértésével okozott jogsérelem az érintett szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásából származott. Több adatkezelő/- feldolgozó egyetemlegesen felel az okozott kárért, egymás között pedig felelősségük mértékében számolnak el. Az adatfeldolgozó azonban csak akkor felel a bekövetkezett kárért, ha eltért az utasításoktól vagy vétett az adatfeldolgozókra vonatkozó szabályok ellen.</p>	<p>The Society indemnifies the property and non-property damage caused to others by the unlawful processing of the Affected person 's data or the violation of the data security requirements. In the event of a violation of the affected person's right to privacy, the person concerned may claim damages (Section 2:52 of the Civil Code). The Society is also liable to the Affected person for the damage caused by the data processor. The Society is released from liability if the damage was caused by an unavoidable cause outside the scope of data processing. The Society will not reimburse the damage and no damages can be claimed to the extent that the damage was caused by the intentional or grossly negligent conduct of the injured party or the violation of the right to privacy. In case more data handlers / processors cause damage they are jointly and severally liable for the damage caused, and they share the loss in ratio of their liability. However, the data handler is only liable for the damage occurring if he has departed from the instructions or has acted against the data processing rules.</p>
<p>11. Érintettek jogorvoslati lehetőségei</p>	<p>11. Remedies</p>
<p>11.1. Felügyeleti hatóságnál történő panasztételhez való jog Felügyeleti hatóság: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (NAIH)</p>	<p>11.1. Right to complain to a supervisory authority Supervisory authority: National Authority for Data Protection and Information (NAIH)</p>

<p>posta cím: 1374 Budapest, Pf.: 603.</p> <p>cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11</p> <p>Telefon: +36 (1) 391-1400</p> <p>Fax: +36 (1) 391-1410</p> <p>E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu</p> <p>URL http://naih.hu</p> <p>koordináták: É 47°30'36.8"; K 19°02'54.2" Google Maps LINK</p>	<p>Mailing address: 1374 Budapest, Pf.: 603.</p> <p>address: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11</p> <p>Phone: +36 (1) 391-1400</p> <p>Fax: +36 (1) 391-1410</p> <p>E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu</p> <p>URL http://naih.hu</p> <p>coordinates: N 47°30'36.8"; E 19°02'54.2" Google Maps LINK</p>
<p>11.2. Hatósággal szembeni bírósági jogorvoslathoz való jog Amennyiben a Hatóság nem hoz döntést a panasszal kapcsolatban, vagy 3 hónapon belül nem ad azzal kapcsolatban tájékoztatást, úgy az érintettnek lehetősége van bírósághoz fordulni.</p>	<p>11.2. Right to judicial review of the Authority If the Authority does not make a decision on the complaint or does not provide information within 3 months, the person concerned has the right to apply to the court.</p>
<p>11.3. Adatkezelővel/adatfeldolgozóval szembeni bírósági jogorvoslathoz való jog A hatósági eljárástól és más eljárásoktól függetlenül bírósághoz fordulhat az érintett az Adatkezelő és az adatfeldolgozó ellen az Adatkezelő/-feldolgozó tevékenysége helye szerinti bíróság előtt. A pert az érintett tartózkodási helye szerinti tagállam szerinti bíróságon is meg lehet indítani.</p>	<p>11.3. Right to a judicial remedy against a Data Handler / data processor Irrespective of the official procedure and other procedures, the data owner may sue the Data Handler and the data processor in court of place where the data was being processed. The lawsuit may also be initiated in the courts of the Member State in which the person concerned resides.</p>
<p>12. Adatvédelmi incidens Személyes adat jogellenes kezelése vagy feldolgozása esetén bejelentési kötelezettség keletkezik a felügyelő hatóság felé. Az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül – de legkésőbb 72 órával azután, hogy az adatvédelmi incidens a tudomására jutott – megteszi a bejelentést a Hatóságnak kivéve, ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően nem jár kockázattal a természetes személyek jogaira és szabadságaira nézve.</p>	<p>12. Privacy incident In the event of an unauthorized handling or processing of personal data, a notification obligation is issued to the supervisory authority. Without undue delay, the data handler shall report to the supervisory authority, unless possible, 72 hours after the data protection incident becomes known, unless the data protection incident is unlikely to pose a risk to the rights and freedoms of natural persons.</p>
<p>13. Jognyilatkozat</p>	<p>13. Disclaimer</p>
<p>13.1. Az Egyesület az actuary.hu honlapon, valamint hivatalos Facebook csoportjában megjelenített információkat, dokumentumokat csakis tájékoztatás céljából teszi közzé. A megjelenített védjegyek, és lógók, valamint az elérhető információk és egyéb anyagok szerzői jogi védelem alatt állnak.</p>	<p>13.1. The Society publishes the information and documents displayed on the actuary.hu website as well as on the official Facebook group for information purposes only. The trademarks and logos displayed, as well as the information and other materials available, are protected by copyright.</p>
<p>13.2. A honlapon, valamint a hivatalos Facebook csoportban megtalálható védjegyek védjegyjog alatt állnak. Kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül harmadik személy semmilyen módon, és jogcímen nem használhatja, nem másolhatja, nem terjesztheti, és nem teheti közzé. Tilos a honlapon előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül bármilyen más honlaphoz kapcsolást (linket) létrehozni. Jogellenes felhasználás esetén szerzői, a polgári illetve a büntető jogszabályokban foglalt jogkövetkezményeket vonhat maga után.</p>	<p>13.2. The trademarks on the websites as well as on the official Facebook group are under copyright. No part of this site may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior written permission of the third party. It is forbidden to create a link to any other website on the website without prior written consent. Illegal use may result in legal, civil, or criminal penalties.</p>
<p>13.3. Az Érintett az információkat eredeti formában, kizárólag a saját céljára használhatja fel, arra, hogy a számítógépére letöltse, illetve kinyomtassa. Ezen engedély kizárólag a weboldal egy eredeti példányának kezelését illetve annak archiválását teszi lehetővé.</p>	<p>13.3. The Affected Person may use the information in its original form, solely for its own purposes, to download or print it on its computer. This permission only allows you to manage and archive an original copy of the website.</p>
<p>13.4. Az Érintett képernyőjén megjelenített weboldal pontosságára, megbízhatóságára vagy tartalmára vonatkozóan az Egyesülettől független változtatásokra nem vállal – amennyiben a törvény másként nem rendelkezik – semmilyen természetű felelősséget vagy garanciát.</p>	<p>13.4. Unless otherwise provided by law, the Society does not assume any responsibility or guarantee for any changes to the accuracy, reliability or content of the website displayed on the Affected Person's screen.</p>
<p>13.5. Az Egyesület fenntartja a jogot a honlapon valamint hivatalos Facebook csoportjában megjelenített tartalmak módosítására, továbbá elérhetőségük megszüntetésére. Az Egyesület nem garantálja, illetve nem nyújt biztosítékot a honlaphoz, valamint</p>	<p>13.5. The Society reserves the right to modify the content displayed on the websites as well as on the official Facebook group and to terminate their availability. The Society does not guarantee or provides security for the continuity or error-free access to the website and to the official Facebook group.</p>

a hivatalos Facebook csoporthoz való hozzáférés folyamatosságára vagy hibamentességére.	
13.6. Az Egyesület elkötelezett az általa nyújtott szolgáltatások minőségének a lehető legmagasabb szinten tartása iránt, de az informatikai rendszer rajta kívül álló, érdekkörébe nem tartozó működési zavaraiából eredő esetleges károkért felelősséget nem vállal. A honlap valamint az Egyesület hivatalos Facebook csoportja, illetve az ott megjelenő információk, dokumentációk hozzáféréseiből, valamint azok közvetett vagy közvetlen felhasználásából, azok használatra alkalmatlan állapotából, vagy a nem megfelelő működésből, hiányosságából, esetleges üzemzavarból, vagy félreérthetőségéből eredő károkért, veszteségért a felelősséget az Egyesület kizárja.	13.6. The Society is committed to maintaining the quality of the services it provides at the highest possible level, but will not be liable for any damages resulting from malfunctions of the IT system beyond its control. The Society excludes liability for any damage or loss resulting from access to the website and the Society's official Facebook group or the information and documentation appearing on them, as well as from their direct or indirect use, unsuitable condition of the website, or improper operation, defect, possible malfunction or ambiguity.
13.7. Az Egyesület nem vállal felelősséget olyan, harmadik fél által létrehozott, továbbított, vagy publikált anyagokért, melyekhez az Egyesület weboldalához vagy a hivatalos Facebook csoportjához kapcsolódnak, vagy amelyre hivatkoznak.	13.7. The Society is not responsible for any materials created, transmitted or published by third parties to which the Society's website or the official Facebook group are linked or to which it refers.
13.8. Amennyiben Érintett írásos anyagot bocsát az Egyesület rendelkezésére, az Érintett elismeri, függetlenül az anyag minőségétől és tartalmától, hogy az alkalmas a nyilvánosságra hozatalra, és elfogadja, hogy az Egyesület azt – minden felelősségvállalás nélkül – közzé teheti, tartalmát részben vagy egészben a szerzői minőség feltüntetésével felhasználhatja. Érintett ezzel azt is vállalja, hogy a rendelkezésre bocsátott dokumentum, tartalom nem sérti harmadik személy hozzá fűződő, szerzői, illetve egyéb jogait, és azokkal kapcsolatban nem kezdeményez az Egyesület ellen jogi eljárást, nem terjeszt elő semmilyen követelést, illetve igényérvényesítést, továbbá harmadik fél igényérvényesítése esetén kártalanítja az Egyesületet.	13.8. If the Affected Person provides written material to the Society, the Affected Person acknowledges (regardless of the quality and content of the material) that it is suitable for disclosure and agrees that the Society may disclose it without any liability. The Society may use its content in part or in full, indicating the quality of the copyright. The affected person also undertakes that the provided document and content do not infringe the copyright or other rights of third parties and do not initiate legal proceedings against the Society in connection with them, nor submit any claims. The Society also indemnifies the third party in the event of claim request.
13.9. Az Egyesület weboldala a jelen előírásoktól a hatályos jogszabályokkal összhangban eltérő rendelkezéseket is előírhat, így a mindenkor aktuális előírások, illetve felhasználási feltételek megismerése és elfogadása feltételét képezi az egyes szolgáltatások igénybevételeinek, használatának.	13.9. The website of the Society may prescribe provisions different from these regulations in accordance with the legislation in force, so the knowledge and acceptance of the current regulations and conditions of use is a condition for the use of certain services.
13.9. Az Egyesület nem vállal felelősséget a hivatalos Facebook csoportjában a nem általa közzétett tartalmakért, azokat kizárólag a Facebook csoport szabályzatában megfogalmazott elveket figyelembe véve moderálja. A közzétett tartalmakért minden esetben a közzétevő személy felelős a Facebook szabályzatainak és irányelveinek megfelelően.	13.9. The Society is not responsible for content that is not published by it on its official Facebook group, and the Society moderates it solely in accordance with the principles set out in the Facebook group's policies. In all cases, the publisher is responsible for the content published in accordance with Facebook's policies and guidelines.
Kelt: Budapest, 2021. május 28.	Budapest, May 28, 2021
Magyar Aktuárius Társaság Képviseli: Ribényi Ákos ügyvezető	Hungarian Actuarial Society Represented by: Ákos Ribényi president

A szabályzatot kiadta:	A szabályzat kiadásának ideje:	A szabályzat verziószáma:	The policy was issued by:	The date of issue of the rule:	The version number of the policy:
Pásztor Gábor	2018. május 25	1.0	Gábor Pásztor	May 25, 2018.	1.0
Ribényi Ákos	2019 május 24	1.2	Ákos Ribényi	May 24, 2019	1.2
Ribényi Ákos	2020. szeptember 11.	1.3	Ákos Ribényi	Sept 11, 2020	1.3
Ribényi Ákos	2021. május 28.	1.4	Ákos Ribényi	May 28, 2021	1.4